

## I PARTECIPANTI

### Apertura dei lavori

MARIO MANIERI ELIA Prof. Università Roma 3

### Prima Sessione

BRUNO GABRIELLI

Coordinatore Comitato Scientifico ANCSA,  
Prof. Emerito di Urbanistica Università di Genova

ROBERTO GAMBINO

Presidente ANCSA Piemonte, Prof. di Urbanistica Politecnico di Torino

CESARE MACCHI CASSIA

Direttivo ANCSA, Prof. di Urbanistica Politecnico di Milano

ANTONINO TERRANOVA

Vicepresidente ANCSA,  
Prof. di Progettazione Architettura Università "La Sapienza" Roma

GIUSEPPE CAMPOS VENUTI

Prof. Emerito di Urbanistica, Politecnico di Milano

### Seconda Sessione

BERNARDO SECCHI

Prof. di Urbanistica, IUAV Venezia

RICCARDO CAPPELLIN

Prof. di Economia Regionale, Università Roma 2

GIUSEPPE DEMATTEIS

Prof. di Geografia, Politecnico di Torino

PAOLO DESIDERI

Prof. di Progettazione Architettura e Urbana, Università Roma 3

CARLO GASPARRINI

Prof. di Urbanistica Università Federico II, Napoli

RAFFAELE PANELLA

Prof. di Progettazione Architettura e Urbana,  
Università "La Sapienza" Roma

GIORGIO PICCINATO

Prof. di Urbanistica, Università Roma 3

MANUELA RICCI

Prof. di Urbanistica, Università "La Sapienza" Roma

GIUSEPPE ROMA

Direttore CENSIS Roma

FRANCESCO SCOPPOLA

Direttore Regionale per i Beni Culturali ed il Paesaggio dell'Umbria

### Terza Sessione

BRUNO FORTIER

Prof. École Supérieure d'Architecture Paris Belleville

MARC BREITMAN

Prof. École Supérieure d'Architecture Paris Belleville

LODOVICO FOLIN CALABI

Unesco, Unité des projets spéciaux, Secteur de la Culture, Centre  
du Patrimoine Mondial, Paris

LUIS GROSSMAN

Responsable Dirección Casco Historico della Città di Buenos Aires

HIDENOBU JINNAI

Prof. Hosei University, Tokio

JUKKA JOKILETHO

Prof. Esperto ICOMOS

HENRIQUE SAIZ

Dirección General de Patrimonio Cultural Junta de Castilla, León-  
Valladolid

### Quarta Sessione

STEFANO MUSSO

Prof. di Restauro e Preside della Facoltà di Architettura  
dell'Università di Genova

JEAN-PIERRE BOBENRIETHER

Directeur de l'École Supérieure d'Architecture Paris Belleville

MAURIZIO BORIANI

Prof. di Progettazione Architettura, Politecnico di Milano

ALESSANDRA CAPUANO

Prof. di Progettazione Architettura, Università "La Sapienza" Roma

LAURENCE CASSEGRAIN

Sous-directrice de l'enseignement de l'Architecture et de la Recherche,  
Ministère de la Culture, France

SASA DOBROVIC

Prof. Università Nova Gorica - ETCAEH

JAVIER MOSTEIRO

Direttore Master Conservazione del Patrimonio Architettonico,  
Escuela Técnica Superior de Arquitectura,  
Universidad Politécnica de Madrid

ROBERTO SPAGNOLO

Prof. di Progettazione Architettura, Politecnico di Milano

### Quinta Sessione

FABRIZIO TOPPETTI

Direttivo ANCSA e Arch. Ricercatore, Università "La Sapienza" Roma

CLAUDIA CASSATELLA

Ricercatrice in Urbanistica, Politecnico di Milano

ALESSANDRA CRICONIA

Arch. Ricercatrice in Progettazione Architettura ed Urbana,  
Università "La Sapienza" Roma

IRENE POLI

Dott. Arch. Dottoranda in Progettazione Architettura, Università  
"La Sapienza" Roma

CHIARA RAVAGNAN

Dott. Arch. Dottore in Riqualificazione, Università "La Sapienza" Roma

NICOLA RUSSI

Dottore di Ricerca, Politecnico di Milano

MAURO VOLPIANO

Prof. di Storia dell'Architettura, Politecnico di Torino

associazione nazionale **ANCSA** 1960  
centri storico-artistici **nCSA** 2010

# ATTUALITÀ DEL TERRITORIO STORICO

**CONVEGNO INTERNAZIONALE**



Il titolo del collage è: "Non abbassar mai la guardia" ovvero "le uova del drago son sparse ovunque"  
collage/hommage al maestro di Boucicaut, Carpaccio, Antonello, Carrà, Casorati, Holbein e Boetti.

**Gubbio, 17, 18, 19 Settembre 1960**  
**Bergamo, 17, 18, 19 Settembre 2010**

Urban Center  
Piazzale degli Alpini

Segreteria organizzativa:



congressi eventi cultura

**Servizi C.E.C. Srl**

Via Verdi, 18 - 24121 Bergamo

Tel. +39.035.249899 - Fax +39.035.237852

info@servizicec.it www.servizicec.it

## LE RAGIONI DEL CONVEGNO

Questo Convegno, che trae occasione dalla ricorrenza dei 50 anni del Convegno di Gubbio del 1960 (anch'esso tenutosi nei giorni 17-18-19 settembre) ideato e promosso da Giovanni Astengo, non è una celebrazione. I tempi in cui viviamo non ce lo consentono. È un'occasione per una riflessione ampia ed a tutto campo sullo "stato dell'arte".

E su come l'ANCSA abbia contribuito a costruirne i connotati per oggi e per il futuro. Quindi, una presa di responsabilità ed un richiamo ai valori ed ai principi che hanno informato la nascita e la crescita dei temi che vanno dalla conservazione e tutela dei centri storici, alla città esistente, al territorio storico.

Valori e principi oggi in crisi, dato che la loro assenza e/o incomprensione sembrano pervadere non solo i diversi processi decisionali, ma anche il lavoro intellettuale e le coscienze in generale.

Riprendere i temi che sono stati oggetti del lavoro svolto dall'ANCSA nel corso di 50 anni, vuol dire dunque interrogarsi su come e perché si è giunti a tale condizione. Ma anche valutare, nella complessità dei temi e contro ogni forma di semplificazione-banalizzazione, se vi sono i germi per una nuova presa di responsabilità e di interesse.

Il Convegno vuole indagare questa complessità, aprire uno spiraglio per il futuro, indurre tensione per uscire dalla condizione attuale. La notevole presenza di testimonianze estere è coerente con tali intenti: serve ad aprire una finestra sul mondo e ad affrontare i temi con una visione ampia, fruendo di una possibilità di confronto che era caratteristica dei padri fondatori dell'ANCSA. La ricchezza tematica del Convegno, la possibilità di lettura che deriva dalla partecipazione di diverse figure di esperti, e le testimonianze di più giovani generazioni, offrono un quadro in cui specchiarsi per valutare il futuro.

Senza dimenticare che il patrimonio dei padri è consistito soprattutto nel tentativo di trasmettere, oltre ogni discussione sul metodo, quel fondamento etico che oggi è più che necessario richiamare per rifondare il futuro.

## VENERDÌ 17.9.2010

### Ore 10,00

Saluti di Franco Tentorio, *Sindaco di Bergamo*

### Apertura dei lavori

Roberto Bruni, *Presidente ANCSA*  
 Francesco Bandarin,  
*Vice Direttore Generale per la Cultura, UNESCO*  
 Francesco Karrer,  
*Presidente Consiglio Superiore LL.PP.*  
 Federico Oliva, *Presidente INU*  
*Una testimonianza: Mario Manieri Elia*  
*"Ho scritto la carta con Antonio Cederna"*

### Prima Sessione

#### 50 anni ANCSA: Bilancio e prospettive

Presiede: Roberto Bruni  
*"L'ANCSA da dentro":*  
 Bruno Gabrielli, Roberto Gambino  
 Cesare Macchi Cassia, Antonino Terranova.  
*"L'ANCSA da fuori":* Giuseppe Campos Venuti

Altri interventi programmati.

### Ore 15,00 - Seconda Sessione

#### L'analisi e il progetto della città esistente: da ieri ad oggi.

Presiedono: Cesare Macchi Cassia (ANCSA) e Antonino Terranova (ANCSA).  
 Relazione introduttiva: Bernardo Secchi  
*"Teorie e forme del progetto dell'esistente"*.

Interventi di: Riccardo Cappellin, Giuseppe Dematteis, Paolo Desideri, Carlo Gasparrini, Raffaele Panella, Giorgio Piccinato, Manuela Ricci, Giuseppe Roma, Francesco Scoppola.

### Ore 18,00

Stefano Storchi: ANCSA, le ricerche in corso.

## SABATO 18.9.2010

### Ore 9,00 - Terza Sessione

Uno sguardo "da lontano" sui temi ANCSA 1960-2010  
 Presiedono: Paola Falini (ANCSA),  
 Manuel R. Guido (MIBAC)  
 Relazione introduttiva: Bruno Fortier  
*"Un'idea di città europea"*

Interventi di: Marc Breitman, Lodovico Folin Calabi, Luis Grossman, Hidenobu Jinnai, Jukka Jokiletho, Henrique Saiz.

### Ore 15,00 - Quarta Sessione

Ricerca e formazione come progetto  
 Presiedono: Paola Falini, Antonino Terranova  
 Relazione introduttiva: Stefano Musso  
*"Per un insegnamento integrato del progetto della città esistente"*.

Interventi di: Jean Pierre Bobenriether, Maurizio Boriani, Alessandra Capuano, Laurence Cassegrain, Sasa Dobrocic, Javier Mosteiro, Roberto Spagnolo.

### Ore 17,30 - Quinta Sessione

#### I temi emergenti. Il futuro dell'ANCSA

Presiedono: Teresa Cannarozzo (ANCSA),  
 Roberto Gambino (ANCSA)

Relazione introduttiva: Fabrizio Toppetti  
*"Centri storici, la parte per il tutto"*.

Interventi di: Claudia Cassatella, Alessandra Criconia, Irene Poli, Chiara Ravagnan, Nicola Russi, Mauro Volpiano.

## DOMENICA 19.9.2010

### Ore 9,00

Associazione per Città Alta e Colli  
 Intervento di un rappresentante

### Ore 9,30 - Sesta Sessione

Tavola rotonda con operatori e rappresentanti istituzionali

Coordina: ROBERTO BRUNI

Partecipano:

LEONARDO AGOSTA

*Coordinatore gruppo di lavoro sulla gestione del piano urbanistico - ANCE, Roma*

DANIELE BELOTTI

*Assessore Regionale all'Urbanistica della Regione Lombardia*

SERGIO CHIAMPARINO

*Sindaco di Torino*

MASSIMO CIALENTE\*

*Sindaco de L'Aquila*

GENNARO FARINA

*Coordinatore Regionale OICE Lazio*

PAOLO FERRETTI

*ANCE Bergamo*

FAUSTO C. NIGRELLI

*Sindaco di Piazza Armerina*

GIORGIO ORSONI\*

*Sindaco di Venezia*

MATTEO RENZI\*

*Sindaco di Firenze*

FRANCO TENTORIO

*Sindaco di Bergamo*

*\* In attesa di conferma*

### Ore 13,00

Conclusione dei lavori.